立即發佈:2011年11月10日

## 州長葛謨發動"經驗有所用途"活動幫助退伍軍人回到紐約後成爲合格就業者

## 確保退伍軍人的軍事訓練得到合理承認的改革

## 州長擴大紐約回歸退伍軍人及其家庭問題理事會

州長安德魯 M.葛謨今天宣佈新的倡議,幫助確保退伍軍人在向回歸平民工作隊伍過渡時,他們可貴的專門軍事經驗得到承認。州長的"經驗有所用途"活動將幫助軍事技能轉向公立和私立機構。州長葛謨也宣佈擴大紐約回歸退伍軍人及其家庭問題理事會,並向理事會佈置任務,找到更多途徑,使軍事經驗能得到承認並妥善使用于民用勞工隊伍。

訓練有素的退伍軍人,通常有著專門技能,在公立和私立公司都有很大的需求量。然而,在努力獲得民用工作的執照、學位和證書時,退伍軍人的訓練往往未得到充分承認。通過州長的"經驗有所用途"活動,州政府機構現在會尋找途徑,讓紐約州更好地認可退伍軍人具備的技能和訓練。

"隨著退伍軍人回到紐約的家,我們必須在能力範圍內竭盡可能幫助他們更容易地過渡到平民生活",州長葛謨說。這正是"經驗有所用途"活動和回歸老兵及其家庭問題理事會希望達到的結果。通過本活動,我們可以給與退伍軍人應得的軍事訓練承認,並確保州政府代表他們有效率和有效益地工作"。

州長宣佈了一系列發放執照和高等教育方面的改革作為"經驗有所用途"活動的第一步驟,以保證軍人回 歸平民生活時,其軍事經驗得到應有的認可。

- 紐約州立大學(SUNY)和紐約市大學(CUNY)將分別發動"經驗有所用途"計畫,推進認可軍事訓練的程式。兩個學校均將完善退伍及現役軍人標誌應用新系統,並將提供集中指導,以提高為退伍軍人先前軍的事訓練或課程授予大學學分的機會。
- 機動車輛廳將爲那些在軍隊受過駕駛卡車和重型設備訓練的退伍軍人免除路考,使他們更容易和 更少花錢獲取商業駕照。
- 衛生廳將允許軍醫培訓和經驗計入家庭醫護員和養老院護理員執照,而這些經驗現在已經可以用於救護員執照。

州長也宣佈擴大州回歸軍人及其家庭問題理事會,這是由若干州政府機構和平民組成的小組,就影響紐約軍人的問題向州長提出建議,並幫助有效協調州政府爲退伍軍人提供的服務。

## -更多資訊-

目前理事會成員有退伍軍人事務處主任、軍事和海軍事務處副長官、衛生廳廳長、勞工廳廳長、心智保健廳廳長、和酒精藥物濫用事務廳廳長,或他們的指定人。理事會也包括兩名州長指定的成員。

州長爲擴大理事會增添了兩個州府機構,提供退伍軍人服務。也增添了兩位專精影響到退伍軍人事宜的 平民成員。增添成員包括:

• 住房和社區重振廳廳長,提供回歸軍人的住房需求和其他困難的協助

- 州教育廳廳長,協助軍事專門人員獲得民用職業資格
- 高等教育服務公司總裁,就獎學金和其他高等教育需求提供協助
- 經濟開發廳廳長
- 老年人辦公室主任
- 向退伍軍人提供行爲健康服務組織的代表
- 向退伍軍人提供藥物濫用服務組織的代表
- 專精退伍軍人事務的學者

州長向理事會下達任務,與州政府機構共同努力,決定政府如何才能進一步認可軍事訓練和經驗,特別 是發證及教育資質計畫。

少將,紐約副長官 Patrick Murphy 說:"葛謨州長的'經驗有所用途'活動是一個傑出的途徑,使我們的退伍軍人的專門訓練和特殊才能得到合理的認可。此外,州長重振並擴大州回歸軍人及其家庭問題理事會的行動進一步證明了他對我們的軍人的投入關注"。

退伍軍人事務處的代理主任 Bill Kraus 說:"我讚賞葛謨州長的明智決定,讓那些男女勇士們得到他們應得的承認和認可。通過這次的活動,我們的軍人將獲得更好的報酬優厚的工作機會和更好地回歸平民生活"。

SUNY 校長 Nancy L. Zimpher 說:"理所當然,我們應給與退伍軍人在爲國家服務時贏得的承認,我高度讚揚州長的'經驗有所用途'活動。至關重要的是,向平民生活過渡時,退伍軍人獲得充分的機會回歸州勞工大軍。作爲州長的合作夥伴,尋求並提供高等教育和就業機會,SUNY非常自豪"。

CUNY 校長 Matthew Goldstein 說: "CUNY 非常高興能參與州長的'經驗有所用途'運動,為紐約州的退伍軍人提供他們在軍事訓練中贏得的資質認可。這個非常及時的宣導將在很長一段時間內援助退伍軍人及其家庭,CUNY 作為其中一分子搞到自豪"。

###